

locale Victim Support. Aceștia le-au ajutat imediat să com-  
pleteze formula re de asigurare pentru a cere despăgubiri  
pentru bunurile furate. Femeile au spus la recepția hotelului  
că doresc o cameră în apropierea recepției, pentru a se simți  
mai în siguranță. Hotelul le-a îndeplinit această dorință fără  
nici o problemă. Și-au continuat apoi vacanța fiind sigure că în  
acest timp vor primi despăgubirile de la compania de asig-  
urări, în contul lor bancar. Când au ajuns acasă, una dintre  
femei încă nu se simțea pe deplin confortabil cu această situa-  
ție. A sunat organizația Victim Support din țara ei natală, și  
a vorbit cu un voluntar al organizației. După două săptămâni s-a  
simțit mult mai bine. Acum abia așteaptă o nouă destinație  
pentru vacanța de anul viitor.

## CINE TE POATE AJUTA ÎN CONTINUARE ?

- ★ Organizația Victim Support din Statele Membre unde ai fost  
victimă;
- ★ Dacă aceasta nu e țara ta, poți să contactezi de asemenea  
organizația Victim Support din propria țară;
- ★ Ai dreptul de a fi informat despre aceste organizații, așa că  
poți cere informații de la Poliție.

În Europa, poți contacta Victim Support Europe.



[www.victimsupporteurope.eu](http://www.victimsupporteurope.eu)

(vezi mai jos în formatul de contact)

## CUM PUTETI FI AJUTAT ?

Ajutorul pe care îl poți oferi organizațiile Victim Support care sunt  
membri ai Victim Support Europe constă în următoarele:

- ★ Informații despre drepturile tale ca victimă;
- ★ Suport emoțional înainte, în timpul și după procesele penale;
- ★ Asistență în vederea rezolvării problemelor financiare și practice  
ca urmare a infracțiunii;
- ★ Asistență și sprijin pentru pregătirea și prezentarea unui proces;
- ★ Asistență în aplicarea pentru despăgubirile oferite de stat pentru  
prejudiciile suferite;
- ★ Informații și consiliere în ceea ce privește îngrijirea sănătății,  
angajare, securizarea casei, finanțe, educație și servicii de consiliere.

Pliant dezvoltat cu ajutorul:



CAB  
VIS

Capacity building for EU  
crime victim support



Victim Support Europe

REPUBLICA CEHA  
Bily kruh bezpecni  
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

RE GATUL UNIT  
Victim Support England and Wales  
Hallam House · 50-60 Hallam Street · London W1W 6JL  
contact@victimsupport.org.uk · (+44) 207 268 0200 · www.victimsupport.org.uk

Victim Support Northern Ireland  
Annagrate House · 70/74 Ann Street · Belfast, BT1 4EH  
info@victimsupportni.org.uk · (+44) 28 9024 3133 · www.victimsupportni.co.uk

Victim Support Scotland  
15/23 Harwell Close · Edinburgh, EH8 9RX  
info@victimsupportscotland.org.uk · (+44) 131 668 4486 · www.victimsupportscotland.org.uk

RUSIA  
Soprotivlenie  
Bolshoi Vlasievskiy perelok 14 · 191002 Moscow  
soprotivlenie@soprotivlenie.org · (+7 499) 241 3733 · www.soprotivlenie.org

SĂRABIA  
Victimology Society of Serbia  
Dositoejeva 1a · 11000 Beograd  
vds@eunet.rs · (+381) 11 303 4232 · www.vvds.org.rs

SLOVACIA  
Pomoc Obetiam Nasila  
PO Box 83 · 82005 Bratislava  
info@pomocobetiask.sk · (+421) 2 5263 2496 · www.pomocobetiask.sk

SUEDIA  
Brottsofverjournas Riksförbundet  
Bondegatan 40 · 100 61 Stockholm  
boj.riks@boj.se · (+46) 8 664 88 00 · www.boj.se

UNGARIA  
Fehér Gyuru Közhasznú Egyesület  
Szt. István krt. 1 · H-1055 Budapest  
feheryuru@online.hu · (+36) 1 472 1161 · www.feheryuru.eu

**Victima unei infracțiuni**  
În altă țară UE?

Ce trebuie să știți

## VICTIMA UNEI INFRACTIUNI IN ALTA TARA UE?

Orice persoana care a suferit in mod direct din cauza unor infractiuni care au avut loc intr-o alta tara decat cea in care victima locuieste, este considerata o victima transfrontaliera.

Rudele victimei, partenera/ul, prietenii si alte persoane care au asistat la crima sunt victime indirecte.

Iata un exemplu de victimizare transfrontaliera:

Doua prietene au fost in concediu intr-un alt Stat Membru decat al lor. Ele s-au cazat la un hotel din centrul capitalei tarii respective. In a cincea zi de sedere, la ora cinei, a avut loc o spargere in camera lor de hotel. Camera lor foto, banii si bijuteriile le-au fost furate. Din cauza ca cele doua femei nu vorbeau limba tarii respective, au decis sa nu raporteze infractiunea la politie. Ele nu au avut cunostinta de posibilitatea de a apela la o organizatie de asistenta a victimelor, cum e Victim Support. Cu o carte de credit pe care una dintre cele doua prietene a avut-o la ea in timpul cinei si-au rezervat zborul spre casa mult mai devreme. Acest incident le-a distrus vacanta. Intoarse acasa, agentia de turism a refuzat sa le ofere celor doua femei despagubiri, din cauza faptului ca acestea nu au raportat infractiunea in statul membru in care a avut loc infractiunea. Acest incident le-a costat pe cele doua prietene o gramada de bani si le-a distrus practic vacanta.

## CE AR TREBUI SA FACI?

In cazul in care iti este furat buletinul de identitate sau pasaportul:

- ★ Trebuie sa contactezi Politia si sa il declari furat. In cazul in care exista, cel mai bine este sa cauti o sectie de politie care este specializata in infractiuni impotriva turistilor;
- ★ Odata ce detii dovada ca l-ai raportat la politie, mergi la consulat sau ambasada pentru a solicita noi documente sau un pasaport

de urgenta (permis de trecere);

- ★ Daca simti nevoia de a vorbi cu cineva despre ceea ce ti s-a intamplat, contacteaza organizatia nationala Victim Support, care va fi, de asemenea, in masura sa iti ofere informatii cu privire la drepturile tale si sistemul national de justitie penala din tara in care a avut loc infractiunea.

In cazul in care iti sunt furate toate bunurile:

- ★ Cere un transfer de bani (poti solicita asistenta in acest sens de la Victim Support si de la autoritatile de Politie);
- ★ Anuleaza cardurile furate (poti solicita asistenta in acest sens de la Victim Support si autoritatile de politie);
- ★ Cere sprijin logistic (in cazul in care nu ai unde sa locuiesti, nici bani pentru mese, etc, contacteaza Victim Support);
- ★ Raporteaza infractiunea (daca doresti acest lucru), si completeaza o declaratie despre ceea ce s-a intamplat;
- ★ Daca simti nevoia de a vorbi cu cineva despre ceea ce sa intamplat, contacteaza organizatia nationala Victim Support, care va fi, de asemenea, in masura sa iti ofere informatii cu privire la drepturile tale si sistemul national de justitie penala din tara in care a avut loc infractiunea.

Daca ai avut de suferit in urma unei infractiuni violente:

- ★ Discuta cu cineva imediat, daca este posibil cu o ruda sau un prieten. Nu tine in tine;
- ★ Du-te la spital;
- ★ Cere ajutor (de la Victim Support) pentru a face fata efectelor emotionale cauzate de infractiune;
- ★ Raporteaza infractiunea (daca doresti acest lucru), si completeaza o declaratie cu ceea ce s-a intamplat;
- ★ Pretinde despagubiri in cadrul procedurilor penale;

- ★ Pretinde despagubiri pentru infractiunea grava a carei victima ai fost de la guvernul tarii in care a avut loc acea infractiune.

## CE DREPTURI AI?

- ★ Dreptul de a fi recunoscut/a ca victima si de a fi tratat/a cu respect;
- ★ Dreptul la informare cu privire la procedurile penale (de exemplu, unde si cum sa raportezi o infractiune) si ajutor pentru a intelege aceste proceduri in limba materna;
- ★ Dreptul de a-ti fi adusa la cunostinta existenta organizatiilor non-profit gen Victim Support, sau a persoanelor instruite care pot ajuta victimele in cadrul serviciilor publice;
- ★ Dreptul de a lua o decizie in ceea ce priveste compensatiile oferite de catre acuzat prin instanta de judecata;
- ★ Dreptul de a primi despagubiri de catre stat in cazurile unor infractiuni transfrontaliere grave;
- ★ Obligatia agentilor nationale guvernamentale, de a minimiza, unde e cazul, dificultatile intampinate de victime in cazul unei infractiuni transfrontaliere.

Daca aceste drepturi sunt respectate, iata ce s-ar intampla:

Doua prietene si-au petrecut concediul intr-un alt stat membru decat al lor. Ele s-au cazat la un hotel din centrul capitalei tarii respective. In a cincea zi de sedere, la ora cinei, a avut o spargere in camera lor de hotel. Pentru ca cele doua loc femei nu vorbeau limba tarii respective, s-au prezentat la o sectie de politie specializata in infractiuni impotriva turistilor. Acolo, femeile au putut raporta infractiunea in limba Engleza. Politistul a dat femeilor numarul de telefon al organizatiei

### ORGANIZATIILE MEMBRE VICTIM SUPPORT EUROPA:

AUSTRIA  
Weisser Ring  
Nussdorfer Strasse 67 · 1090 Wien · office@weisser-ring.at · (+43) 1 712 1405 · www.weisser-ring.at

BELGIA  
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk  
Diksmuidelaan 50 · 2600 Berchem  
kris.degroof@steunpunt.be · (+32) 3 366 15 40 · www.caw.be/slachtofferhulp

BULGARIA  
SVCCC Foundation (Support victims of crime and combating corruption) Victim Support – Bulgaria  
ul Gen. Gurko 37 · Sofia 1000 · stopcrimes@abv.bg · (+359) 2-9800262 · www.stopcrimes-bg.net

DANEMARCA  
Victim Support Denmark  
Skovensvej 7 · 2700 Bronshøj  
info@offeraadgivning.dk · (+45) 116006 · www.offeraadgivning.dk

ELVETIA  
Weisser Ring/Anneau Blanc/Anello Bianco  
Dufours tr. 96 · CHF-8008 Zürich · wysshae.feli@sunrise.ch · (+41) 444226565 · www.weisser-ring.ch

ESTONIA  
Victim Support  
Preeji 5/7 · 10320 Tallinn · ohvriabi@ohvriabi.ee · (+372) 673 38 45 · www.ohvriabi.ee

FINLAND  
Rikosuhripaivystys Suomesa  
Läntinen Brahenkatu 2 · 510 Helsinki  
petra.kjallman@rikosuhripaivystys.fi · (+358) 9 6123232 · www.rikosuhripaivystys.fi

FRANTA  
Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation (Inavem)  
27, Avenue Parmentier · 75011 Paris · 08victimes@inavem.org · 08 8 42 846 37 ou de l'étranger: (+33) 141834208

GERMANIA  
Weisser Ring  
Weberstrasse 16 · 55130 Mainz · info@weisser-ring.de · (+49) 6131 830 30 · www.weisser-ring.de

Arbeitskreis der Opferhilfen (ADO)  
Perleberger Str. 27 · 10559 Berlin · info@opferhilfen.de · (+49) 30 39 407 780 · www.opferhilfen.de

MALTA  
Victim Support Malta  
49, Conception Street · Msida MSD1839 Malta, G.C  
info@victimsupportmalta.org · (+356) 2122 8333 · www.victimsupportmalta.org

OLANDA  
Slachtofferhulp Nederland  
Pallas Athenedreef 27 · 3561 PE Utrecht  
info@slachtofferhulp.nl · (+31) 30 2340116 · www.slachtofferhulp.nl

PORTUGALIA  
Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV)  
Rua José Estêvão, 135 A · 1150-201 Lisboa  
apav.sede@apav.pt · (+351) 21 358 79 00 · www.apav.pt

REPUBLICA CEHA  
Bílý kruh bezpečí  
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

